درک پروسه محکمه رفاه اطفال

یک راهنمای گام به گام برای جوانان و خانواده‌های پناهنده و تازه وارد

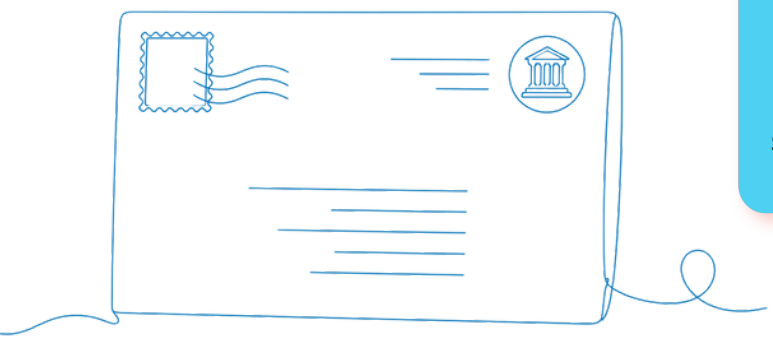
این راهنمای قدم به قدم برای والدین پناهنده و تازه وارد، مراقبین و جوانان مسن که در سیستم محکمه رفاه اطفال در ایالات متحده دخیل اند، تهیه شده است. زمانیکه خدمات محافظت از اطفال (CPS) به علت نگرانی‌های مرتبط به سوء استفاده یا بی توجهی اطفال با یک خانواده دخیل می‌شود و یک قضیه محکمه باز می‌شود، این پروسه می‌تواند احساس طاقت فرسا، ترسناک و گیج کننده باشد، مخصوصاً برای خانواده‌های که در ایالات متحده جدید هستند. این راهنما در نظر دارد تا شما را **در هر مرحله پروسه** محکمه راهنمایی کند، **بشمول اینکه چه توقع داشته باشید و جدول زمانی تقریبی** برای هر مرحله.

جدول زمانی شامل در این راهنما تخمینات عمومی بر اساس معیارهای ملی است. ایالت شما ممکن جدول زمانی مختلف داشته باشد. همیشه از وکیل یا کارمند قضیه خدمات محافظت از اطفال (CPS) خود در مورد جدول زمانی مشخص قضیه خود بپرسید.

اگر شما یک **جوان مسن در این پروسه هستید، شما هم حقوق خود** تان را دارید. شما می‌توانید در جلسات استماعیه تان اشتراک کنید، با قاضی در مورد اینکه برای آینده تان چه می‌خواهید صحبت کنید، و یک وکیل یا مدافع را بخواهید که از طرف شما صحبت کند. از کارمند قضیه یا وکیل خود بپرسید که چه حمایت اضافی، مانند پلان زندگی مستقل، ممکن است با افزایش سن برای شما در دسترس باشد.

1 مرحله 1: یک **عریضه** ثبت می‌شود

دریافت یک عریضه یا اطلاع داده شدن که یکی ثبت شده است ممکن است ناگهانی یا طاقت فرسا احساس شود. ثبت یک عریضه به این معنی نیست که محکمه تصمیم نهایی گرفته است. در جریان پروسه محکمه، شما فرصت‌های خواهید داشت تا یاد بگیرید که چه اتفاقی میافتد، سوالات بپرسید، دید خود را به اشتراک بگذارید، و در تصامیم در مورد قضیه اشتراک کنید.



چه باید توقع داشت

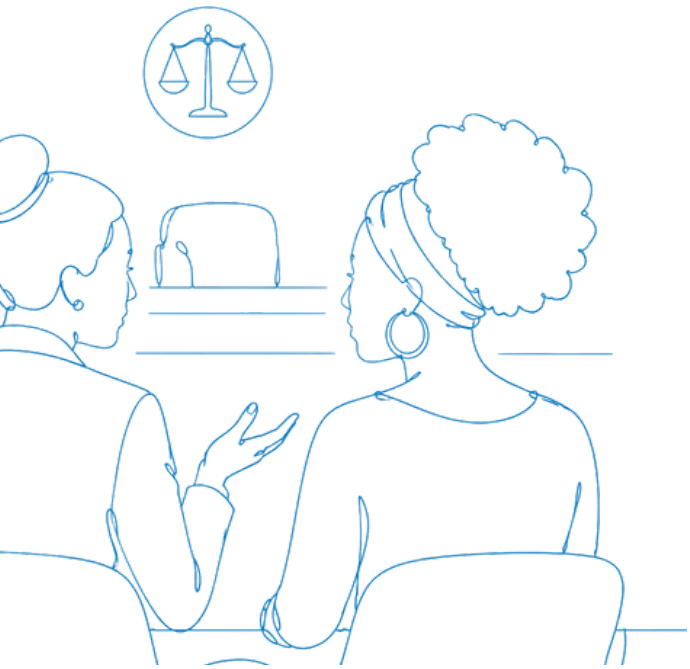
اگر خدمات محافظتی اطفال (CPS) باور داشته باشد که یک طفل مورد سوء استفاده، بی توجهی یا خطر قرار گرفته است و یک قاضی باید در مورد خانواده تصامیم قانونی بگیرد، CPS یک سند به نام "درخواست" را با محکمه وابستگی یا خانواده ثبت می‌کند. عریضه نگرانی‌های که خدمات محافظت از اطفال (CPS) در مورد ایمنی طفل شما دارد را تشریح می‌کند. شما یک کاپی این عریضه را دریافت خواهید کرد. این را با وکیل و یک ترجمان با دقت بخوانید، طوریکه این نگرانی‌های مشخص را که شما باید به آن رسیدگی کنید توضیح میدهد. اگر طفل شما قبل از این ثبت از خانه شما خارج شده باشد، آن‌ها در یک محل مؤقت قرار خواهند داشت تا زمانیکه پروسه محکمه آغاز می‌گردد. اگر یک قضیه محکمه باز گردد مگر طفل شما از خانه شما خارج نشده باشد، محکمه خانواده شما را در زمانیکه طفل شما در خانه می‌ماند، نظارت خواهد کرد.

U.S. COMMITTEE FOR REFUGEES AND IMMIGRANTS

جدول زمانی

خدمات محافظت از اطفال (CPS) معمولاً عریضه را در **جریان 24-72 ساعت بعد از خارج کردن یک طفل از خانه ثبت می‌کند.** اگر طفل از خانه خارج نشده باشد، عریضه ممکن در هر زمان بعد از اینکه خدمات محافظت از اطفال (CPS) تشخیص دهد که دخالت محکمه نیاز است، ثبت گردد. جدول زمانی نظر به ایالت فرق می‌کند.

2 مرحله 2: استماعیه حذف پناهگاه یا اضطراری



*این استماعیه فقط در صورتی صورت می‌گیرد که طفل شما از خانه شما خارج شده باشد. اگر طفل شما حذف نشده باشد، قضیه شما از این مرحله می گذرد و مستقیماً به مرحله 3 خواهد رفت.

احساس عصبی شدن مشکل ندارد. به یاد داشته باشید، **شما نیازی به طی این پروسه به تنهایی ندارید**. شما حق دارید که در این استماعیه و در هر جلسه استماع که بعد از آن اتفاق میافتد یک وکیل داشته باشید.

چه باید توقع داشت

این جلسه، جلسه استماعیه اولیه محکمه برای قضایای است که یک طفل به علت سوء استفاده یا بی توجهی از خانه خارج می‌شود. این جلسه استماعیه نخستین بار خواهد بود که شما در مقابل یک قاضی ظاهر می‌شوید. اگر طفل شما توسط خدمات محافظت از اطفال (CPS) به علت سوء استفاده، بی توجهی، یا سایر نگرانی‌های ایمنی از خانه خارج شده باشد، قاضی بررسی خواهد کرد که آیا حذف طفل ضروری بوده است و تصمیم خواهد گرفت که آیا طفل شما باید در یک محل مؤقت (مانند با یک خویشاوند یا در مراقبت پرورشی) بماند یا در حالیکه قضیه ادامه دارد با مصؤنیت به خانه برگردد.

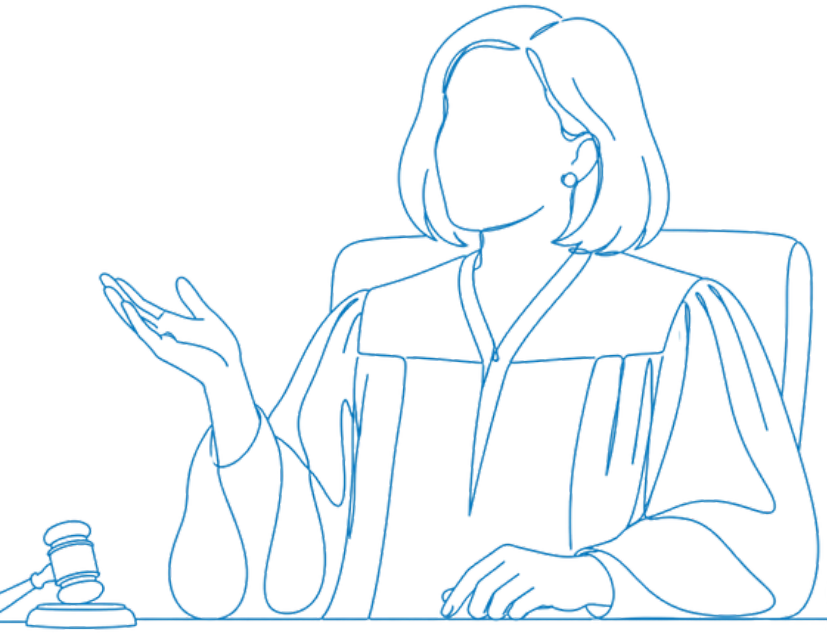
در این جلسه استماعیه، شما یک وکیل خواهید داشت. در بسیاری از ایالت‌ها، اگر شما توانایی پرداخت یک وکیل را نداشته باشید، محکمه بدون هزینه یکی را برای شما تعیین خواهد کرد. این یک وکیل تعیین شده توسط محکمه نامیده می‌شود. قاضی همچنین ممکن است یک «سرپرست قانونی موقت» (GAL) یا «نماینده خاص تعیین شده توسط محکمه» (CASA) تعیین کند؛ فردی داوطلب و مستقل از جامعه که وظیفه‌اش دفاع از بهترین منافع فرزند شماست، فارغ از اینکه نظر شما یا سازمان خدمات حفاظت از اطفال (CPS) چه باشد. تلاش کنید تا قبل از شروع جلسه استماعیه با وکیل خود صحبت کنید تا بدانید که چه توقع دارید و بتوانید معلومات مهم در مورد خانواده خود را به اشتراک بگذارید.

شما همچنان حق دارید که یک ترجمان را بدون هیچ هزینه داشته باشید. اگر نیاز دارید، مطمئن شوید که قبل از جلسه استماعیه یکی را درخواست کنید.

جدول زمانی

يجب عقد هذه الجلسة في أسرع وقت ممكن بعد إبعاد الطفل عن المنزل. وهي تُعقد خلال فترة **تتراوح بين 24 و72 ساعة** من إبعاد الطفل في معظم الولايات.

3 الخطوة الثالثة: جلسة توجيه الاتهامات أو الجلسة التمهيدية



چه باید توقع داشت

در این جلسه استماعیه، قاضی اتهامات مطرح‌شده در عریضه — از جمله نگرانی‌های خدمات محافظت از اطفال (CPS) در خصوص کودک‌آزاری و غفلت از طفل — را تشریح خواهد کرد و از شما خواهد پرسید که آیا با آن‌ها موافقید یا مخالف. وکیل شما در مورد اینکه چگونه پاسخ دهید به شما توصیه خواهد کرد. شما نیازی ندارید که با هر چیزی که خدمات محافظت از اطفال (CPS) در عریضه نوشته است موافقت کنید. شما می‌توانید با بعضی از نگرانی‌ها موافق باشید و با دیگران مخالف باشید، یا شما می‌توانید قبل از پاسخ دادن وقت بخواهید تا همه چیز را با وکیل تان مرور کنید.

این جلسه استماعیه همچنان زمانی است که محکمه شروع به پلان‌گذاری مراحل بعدی می‌کند، بشمول تعیین تاریخ برای جلسه استماعیه بعدی. بین جلسات استماعیه به کار نزدیک با وکیل خود ادامه دهید و به یاد داشته باشید، وکیل شما آنجا است تا از شما حمایت کند.

جدول زمانی

اگر طفل شما از **خانه شما خارج شده باشد**، این **جلسه معمولاً در جریان 1-3 هفته بعد از جلسه حذف پناه گاه یا اضطراری صورت می‌گیرد**.

اگر طفل شما از **خانه شما حذف نشده باشد**، این جلسه استماع معمولاً در **جریان 1-3 هفته از ثبت درخواست صورت می‌گیرد**. از وکیل خود در مورد تاریخ مشخص بپرسید.

4 مرحله 4: جلسه رسیدگی به صلاحیت یا ماهیت دعوی

چه باید توقع داشت



این جلسه استماعیه بعضی اوقات جلسه استماعیه "حقیقت یابی" نامیده می‌شود. در این جلسه، قاضی شواهد را می‌شنود و تصمیم خواهد گرفت که آیا نگرانی‌های مطرح شده توسط خدمات محافظت از اطفال (CPS) توسط شواهد حمایت می‌شود، یا خیر.

احساس اضطراب داشتن مشکل ندارد. وکیل شما آنجا خواهد بود تا از شما حمایت کند و از طرف شما صحبت کند.

از طریق وکیل تان، شما فرصت به اشتراک گذاشتن معلومات و ارائه شواهد را خواهید داشت. اگر قاضی دریافت که اتهامات درست است، قضیه ادامه خواهد یافت و محکمه با خانواده شما درگیر خواهد ماند. اگر قاضی دریافت که اتهامات درست نیست، قضیه ممکن رد گردد و دخالت خدمات محافظت از اطفال (CPS) به پایان میرسد.

به یاد داشته باشید **که با وکیل خود صادق باشید**. آن‌ها نیاز به درک کامل وضعیت خانواده شما دارند تا از شما خوب نمایندگی کنند. حتی اگر نتیجه این جلسه استماعیه چیزی نباشد که شما امیدوار بودید، مرحله بعدی به شما فرصتی خواهد داد تا به محکمه نشان دهید که شما برای طفل خود چه می‌توانید انجام دهید.

جدول زمانی

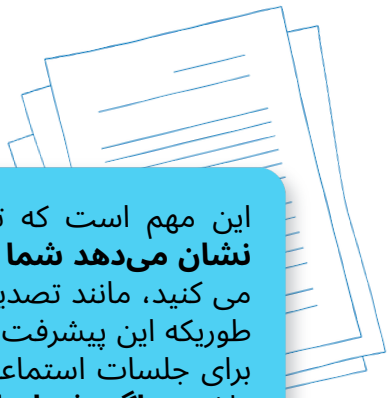
در بیشتر ایالت‌ها، اگر طفل از خانواده جدا شده باشد، **این جلسه استماعیه باید ظرف 30 روز پس از ثبت عریضه برگزار شود**؛ و اگر طفل جدا نشده باشد، این مهلت **60 تا 90 روز** پس از ثبت **عریضه است**. جدول زمانی نظر به ایالت فرق می‌کند.

5 مرحله 5: جلسه استماعیه و پلان قضیه

چه باید توقع داشت

اگر قاضی اتهامات را در مرحله 4 درست دریافت کند، محکمه یک **پلان قضیه** را تائید خواهد کرد که یک لیست کتبی از چیزهای است که شما باید برای رسیدگی به نگرانی‌های مطرح شده توسط خدمات محافظت از اطفال (CPS) انجام دهید. این ممکن شامل صنف‌های والدین، مشاوره، خدمات خشونت خانگی، تداوی استفاده مواد، حمایت خانه، یا خدمات دیگر شود. محکمه مهلت‌های را برای تکمیل هر شرایط تعیین خواهد کرد. جدول‌های زمانی

نظر به ایالت و پلان قضیه فرق می‌کند – از وکیل یا کارمند قضیه خدمات محافظت از اطفال (CPS) خود بخواهید تا مطمئن گردد که شما مهلت‌های مشخص قضیه خود را می‌دانید تا شما بتوانید خدمات را هر چه زودتر آغاز کنید. پلان قضیه خود را با وکیل و/یا ترجمان خود با دقت بخوانید تا مطمئن شوید که هر مرحله را درک می کنید و اگر چیزی واضح نیست سوال بپرسید.



این مهم است که تمام اسناد را نگه دارید **که نشان می‌دهد شما** در خدمات مورد نیاز اشتراک می کنید، مانند تصدیق نامه‌ها، مکتوب‌ها، وغیره، طوریکه این پیشرفت شما را نشان می‌دهد و شما برای جلسات استماعیه آینده به آن‌ها نیاز خواهید داشت. **اگر شما با هرگونه موانع** در تکمیل خدمات مانند ترانسپورت، زبان، تقسیم اوقات کار یا هزینه روبرو هستید، فوراً **به کارمند قضیه خدمات محافظت از اطفال (CPS) خود بگوئید.** آن‌ها ممکن قادر به کمک کردن به شما در یافتن راه حل‌ها باشند. اگر طفل شما از خانه جدا شده باشد، شما همچنان تشویق خواهید شد تا از طریق بازدیدها با آن‌ها تماس منظم داشته باشید. مهم است که در هر بازدید اشتراک کنید زیرا ثبات شما مهم است.



جدول زمانی

جلسه استماعیه معمولاً **30–60 روز بعد از جلسه استماعیه قضایی** با در نظر داشت ایالت صورت می‌گیرد. در جلسه استماعیه، محکمه ممکن پلان قضیه را تایید و توقعات را برای قضیه ایجاد کند.

بعد از اینکه پلان قضیه تایید شد، شما معمولاً یک دوره زمانی معین برای تکمیل خدمات و وظایف مورد نیاز خواهید داشت. این چارچوب زمانی **معمولاً 6–12 ماه است**، مگر این امر نظر به ایالت و قضیه انفرادی فرق می‌کند. از وکیل خود در مورد مهلت‌های مشخص که برای شما صدق می‌کند پرسان کنید.

6 مرحله 6: مرور جلسات استماعیه (وضعیت یا پیشرفت‌های استماعیه‌ها)

چه باید توقع داشت

بعد از اینکه پلان قضیه شما در جای خود قرار گرفت، محکمه جلسات استماعیه مرور منظم را برگزار خواهد کرد تا بررسی کند که خانواده شما چگونه است. در هر جلسه استماعیه بررسی، خدمات محافظت از اطفال (CPS) در مورد پیشرفت شما به قاضی گزارش خواهد داد، بشمول اینکه شما در چه خدماتی اشتراک کرده اید، چه چیزی را تکمیل کرده اید، و هرگونه نگرانی باقی مانده. شما همچنان فرصت خواهید داشت تا در جلسه استماعیه صحبت کنید و دید خود را به اشتراک بگذارید. اگر چیزی در گزارش خدمات محافظت از اطفال (CPS) دقیق نیست، به وکیل خود بگوئید تا آن‌ها بتوانند به آن رسیدگی کنند.



جدول زمانی

جلسات استماعیه بررسی معمولاً **هر 3 تا 6 ماه یکبار** برگزار می‌شود، با در نظر داشت ایالت و مرحله قضیه شما. اولین جلسه استماعیه مرور معمولاً **در جریان 6 ماه** از جلسه استماعیه صورت می‌گیرد.

مهم است **که به** هر جلسه استماعیه بروید، زیرا از دست دادن یک جلسه استماعیه می‌تواند قضیه شما را بشکل منفی متاثر سازد. **هر اسناد که پیشرفت** شما را به هر جلسه استماعیه نشان می‌دهد، بیاورید: تصدیق‌های تکمیل شده، سوابق حاضری، مکتوب‌های ارائه دهندگان خدمات، یا هر اسناد دیگر. از فاصله میان جلسات استماعیه **برای تکمیل خدمات، حفظ ارتباط با فرزندتان و ایجاد** ثبات مورد نیاز **خانواده‌تان استفاده کنید**. اگر فرزندتان خارج از منزل شما سکونت دارد و می‌خواهید درخواست افزایش زمان ملاقات یا تغییر در محل سکونت (حضانت) او را مطرح کنید، حتماً این موضوع را با وکیل خود در میان بگذارید.

7 مرحله 7: جلسه استماعیه بخاطر تعیین وضعیت دائمی

چه باید توقع داشت

جلسه استماعیه به وضعیت ثبات و تعیین تکلیف نهایی، یکی از مهم‌ترین جلسات استماعیه در کل قضیه است. قاضی پیشرفت شما را بررسی خواهد کرد و در مورد یک "پلان دایمی" برای طفل شما تصمیم خواهد گرفت. اگر شما پلان قضیه خود را دنبال کرده اید، هدف این جلسه استماعیه یکجا شدن مجدد است، به این معنی که طفل شما می‌تواند به خانه برگردد تا بشکل دایمی با شما زندگی کند.



محکمه ممکن پلان‌های دایمی مانند ذیل را مدنظر می‌گیرد:

- **الحاق مجدد** با والدین یا سرپرست
- **سرپرستی دایمی قانونی** یا **حضانت** توسط یک خویشاوند، اقارب، یا مراقب نزدیک خانواده (این حقوق والدین شما را دست نخورده نگه می‌دارد و در صورت عدم امکان الحاق مجدد نیز در نظر گرفته می‌شود)
- **فرزندی گرفتن** توسط یک خانواده جدید که شامل فسخ قانونی حقوق والدین است (اگر الحاق مجدد ممکن نباشد)؛ یا، برای جوانان مسن‌تر زمانیکه گزینه‌های دیگر مناسب نباشد
- برای جوانان مسن‌تر، یک ترتیب پلان شده **برای زندگی مستقل** با حمایت مداوم

جدول زمانی

در بسیاری از ایالت‌ها، اولین جلسه استماعیه دایمی باید در **جریان 12 ماه بعد از خارج شدن طفل از خانه**، یا در **جریان 12 ماه بعد از باز شدن قضیه اگر طفل خارج نشده باشد، اتفاق بیافتد.** بعد از اولین جلسه دایمی، جلسات استماعیه دایمی هر 6 تا 12 ماه تا زمانیکه قضیه حل گردد ادامه میابد.

مهم است **که به یاد داشته باشیم که محکمه زمانیکه مصون باشد الحاق مجدد را در اولویت قرار می‌دهد.** تلاش‌های متداوم شما، حضور در ملاقات‌ها با طفل شما، و تکمیل خدمات مهمترین عوامل است که قاضی در نظر خواهد گرفت. هر چیزی را که پیشرفت شما را نشان می‌دهد با خود بیاورید و با وکیل تان آماده بیآیید. اگر در پلان قضیه شما وظایف وجود دارد که شما هنوزهم نیاز به تکمیل کردن آن دارید، با وکیل خود در مورد اینکه چگونه تعهد و پلان خود را به محکمه نشان دهید، صحبت کنید. اگر طفل شما بزرگتر باشد، از آن‌ها همچنان ممکن پرسیده شود که آن‌ها چه می‌خواهند و خواسته‌های آن‌ها توسط قاضی در نظر گرفته خواهد شد.

8 مرحله 8: قضیه بسته می‌شود — **الحاق مجدد یا دیگر پلان دایمی**

چه باید توقع داشت

زمانیکه قاضی تشخیص می‌دهد که طفل شما مصون است و خانواده شما یک پلان ثابت دارد، محکمه قضیه را میبندد. اگر شما پلان قضیه خود را تکمیل کرده باشید و قاضی دریافت که طفل شما می‌تواند با مصونیت به خانه برگردد، یکجا شدن مجدد اتفاق میافتد و قضیه بسته می‌شود. این هدف است که تمام پروسه برای آن کار می‌کند.

بعد از اینکه قضیه شما بسته شد، هر خدمات را که به خانواده شما کمک می‌کند ادامه دهید. مطمئن شوید که شما به برآورده **ساختن نیازهای طفل تان** ادامه می‌دهید و **یک محیط خانه مصون، صحتمند و پرورش دهنده را فراهم می‌سازد.**

اگر قضیه شما با یک ترتیب دایمی دیگر مانند سرپرستی خویشاوندی یا فرزندی گرفتن به پایان برسد، محکمه توضیح خواهد داد که این برای خانواده شما در آینده چه معنی دارد. اگر شما با تصمیم نهایی محکمه مخالف هستید، با وکیل خود در مورد اینکه آیا شما حق اپیل دارید یا خیر صحبت کنید. شما حق دارید که حتی بعد از بسته شدن قضیه برای خدمات حمایتی بعد از قضیه درخواست کنید. از کارمند قضیه خدمات محافظت از اطفال (CPS) یا فراهم کننده اسکان مجدد خود بپرسید که چه حمایت اضافی برای خانواده شما موجود است.



جدول زمانی

بسته شدن قضیه می‌تواند در هر نقطه اتفاق بیافتد زمانیکه محکمه تعیین کند که یک پلان مصون و دایمی برای طفل شما در جای خود قرار دارد، چه این یکجا شدن مجدد باشد یا، اگر اهداف پلان قضیه برآورده نشده باشد، یک ترتیب دایمی دیگر. بسیاری از قضایا **در جریان 12 تا 18 ماه** حل می‌شوند، درحالیکه این به حالت، پیچیدگی قضیه، و پیشرفت خانواده بستگی دارد.

کلمات و عبارات که شما ممکن در محکمه رفاه اطفال بشنوید

از ترجمان یا وکیل خود بخواهید تا هر کلمه یا عبارتی را که نمی فهمید، توضیح دهد.
شما همیشه این حق را دارید.

محکمه سرپرستی / محکمه خانواده	محکمه خاص که به قضایای مربوط به نگرانی‌ها درباره ایمنی طفل رسیدگی می‌کند. این یک محکمه جنایی نیست. دخیل بودن در محکمه سرپرستی/خانواده به این معنی نیست که شما یک مجرم یا یک والدین بد هستید.
عریضه	یک سندی که توسط خدمات محافظت از اطفال (CPS) ثبت شده است که رسماً قضیه محکمه را آغاز می‌کند. نگرانی‌های را که خدمات محافظت از اطفال (CPS) در مورد ایمنی طفل شما دارد ذکر می‌کند. شما یک کاپی آن را دریافت می‌کنید.
پلان قضیه	یک لیست نوشته شده از مراحل که شما باید تکمیل کنید تا به محکمه نشان دهید که طفل شما در خانه با شما مصون است. آن را منحیث یک نقشه راه برگشت به طفل تان در نظر بگیرید.
جلسه استماعیه	یک جلسه در محکمه جائیکه یک قاضی به معلومات گوش می‌دهد و تصمیم می‌گیرد. شما حق دارید که در هر جلسه استماعیه اشتراک و صحبت کنید.
الحاق مجدد	هدف برگرداندن طفل تان تا با شما در خانه زندگی کند. این اولویت محکمه است زمانیکه مصون باشد.
مراقبت توسط خویشاوندان	زمانیکه طفل شما در حالیکه قضیه باز است با یک خویشاوند، خانواده قابل اعتماد یا عضو اجتماع قرار می‌گیرد. این همیشه گزینه اول قبل از مراقبت از فرزند خوانده است.
مراقبت از فرزندخوانده	یک ترتیب زندگی مؤقت برای طفل شما با یک خانواده پرورش دهنده دارای جواز در حالیکه قضیه شما باز است. یعنی موقتی می‌باشد.
پلان تعیین وضعیت دایمی	پلان طولانی مدت محکمه برای آینده طفل شما. الحاق مجدد هدف نخست است. اگر این ممکن نباشد، گزینه‌های دیگر شامل سرپرستی خویشاوندی یا فرزندی گرفتن می‌شود.
وکیل تعیین شده توسط محکمه	یک وکیل که برای محافظت از حقوق شما بدون هیچ هزینه‌ای برای شما تعیین شده است. همیشه قبل و بعد از جلسات با وکیل خود صحبت کنید.
سرپرست حقوقی موقت (GAL) و نماینده خاص تعیین شده توسط محکمه (CASA)	فردی داوطلب که توسط محکمه تعیین می‌شود تا مستقل از وکیل شما و خدمات محافظت از اطفال (CPS)، از بهترین منافع فرزندتان نمایندگی کند.
ترجمان	یک شخص که مطالب جلسه استماعیه را به زبان شما بشکل شفاهی ترجمه می‌کند. شما حق دارید که یکی را بدون هیچ هزینه‌ای داشته باشید – همیشه هر چه زودتر یکی را درخواست کنید.

معلومات مهم برای خانواده‌های پناهنده و تازه وارد

1 مهاجرت و قضیه شما

اگر شما یک وکیل مهاجرت دارید، هر چه زودتر در مورد دخالت خدمات محافظت از اطفال (CPS) خانواده تان به آن‌ها اطلاع دهید تا آن‌ها بتوانند به شما مشوره دهند و مطمئن شوند که حقوق شما محافظت شده است. به یاد داشته باشید **که معلومات شخصی شما هیچگاه نباید بدون اجازه شما با ادارات مهاجرت** یا سازمان‌های دیگر به اشتراک گذاشته شود.

2 حق شما برای داشتن یک ترجمان

شما حق دارید که در هر جلسه محکمه بدون هزینه برای شما **یک ترجمان شفاهی مسلکی** داشته باشید. هیچگاه از یک عضو خانواده یا طفل بخاطر ترجمانی در محکمه استفاده نکنید. همیشه قبل از جلسه استماعیه یک ترجمان درخواست کنید.

3 تفاوت‌های فرهنگی

برخی از شیوه‌های فرزندپروری که در کشور شما عادی هستند، ممکن است در اینجا متفاوت تلقی شوند. **این بدان معنا نیست که شما والدین بدی هستید**. کارمند قضیه اسکان مجدد یا وکیل شما می‌تواند به توضیح پیشینه و شرایط فرهنگی‌تان برای محکمه کمک کند.

4 حمایت اجتماع

ممکن **است یکی از اعضای خانواده یا اعضای اجتماع مورد اعتماد** را برای حمایت عاطفی به محکمه بیاورید. آن‌ها نمی‌توانند در محکمه به جای شما صحبت کنند، اما حضورشان مجاز است.

5 حق تان که باید بدانید

شما حق دارید **از هر آنچه در قضیه تان می‌گذرد، آگاه باشید**. اگر چیزی واضح نیست، از وکیل خود با حمایت ترجمان خود بخواهید، در صورت نیاز، تا آنرا دوباره توضیح دهد.

6 اگر از درخواست کمک می‌ترسید

سروکار داشتن با نهادهای دولتی می‌تواند دلهره‌آور باشد، به خصوص اگر پیش‌تر از سوی مقامات متحمل آسیب شده باشید. به خاطر داشته باشید **که در ایالات متحده، نهادهای حمایت از اطفال از بخش اجرای قوانین مهاجرت جدا هستند** و توصیه می‌شود برای اطمینان از درک قضیه خود و آگاهی از آنچه در پیش است، درخواست کمک کنید.

این راهنما صرفاً جهت اطلاع‌رسانی عمومی است و مشاوره حقوقی محسوب نمی‌شود. همیشه در مورد یک قضیه خاص خود با وکیل تان صحبت کنید. جدول‌های زمانی ذکرشده در این راهنما، برآوردهای کلی هستند و نظر به هر ایالت متفاوت‌اند.

U.S. COMMITTEE FOR REFUGEES AND IMMIGRANTS
USCRI
تولید این مطالب با حمایت مالی شماره 90RB0054 از سوی اداره اطفال و خانواده‌ها (ACF) صورت گرفته است. محتوای آن صرفاً بر عهده کمیته پناهندگان و مهاجرین ایالات متحده (USCRI) است و لزوماً بیانگر دیدگاه‌های رسمی اداره اطفال و خانواده‌ها (ACF) نیست.
refugees.org
refugee-youth.org